

CONVENIO DE PROYECTO  
ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS  
Y  
UNA ENTIDAD DEL GOBIERNO DEL PERU

Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos:

( ) DESCRIPCION DEL PROYECTO (x) DISPOSICIONES GENERALES

Anexos (x) A ( ) B ( ) C ( ) D ( ) E

El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto:

(x) CONVENIO GENERAL DE COOPERACION TECNICA

( ) OTRO CONVENIO

1. Proyecto No.  
013601 - 0102

Página 1 de 10

2. Convenio No.  
4

3. Original ( )  
o Revisión No. (19)

4. Título del Proyecto  
Control de Narcóticos

5. Símbolo de Partida  
1911 X10220000  
1911 X10220002

6. Símbolo de Asignación  
0136  
0136

7. FINANCIACION (En de US\$)

Año Fiscal	Monto Anterior	Aumento	Reducción	Total
1999	4,200,000			4,200,000
2000/01	<u>246,960,897</u>	<u>179,750</u>		<u>246,960,897</u>
Total	251,060,897	179,750		251,160,897

(En US\$)			
Total Anterior	Aumento	Reducción	Total a la Fecha
(A)	(B)	(C)	(D)

a. Costo Total

251,160,897 179,750 251,340,647

b. Personal (fuera de contratación directa)

c. Bienes

d. Participantes

e. Otros Gastos

39,750

140,000

8. Fecha de Convenio Original

9. Fechas de Revisiones

10. Fecha Final de Sub-Obligación

20/7/92 24/9/92, 30/9/92, 30/4/93, 27/8/93, 25/8/94, 9/9/94, 12/4/95, 29/9/95, 23/7/96, 13/9/96, 21/7/97, 29/8/97, 26/9/97  
11/2/98, 13/4/98, 30/4/98, 24/6/98, 25/8/98, 28/9/98, 17/8/99, 24/9/99, 3/4/00, 22/9/00, 29/9/00, 20/12/00, 3/8/01 y 27/09/02

11. Por el Gobierno del Perú

12. Por el Gobierno de los EE.UU. de América

FIRMA

FECHA:

FIRMA:

FECHA:

Embajador Harry Belevan-McBride

James Williard

TITULO: SubSecretario de Asuntos Multilaterales y Especiales

TITULO: Director NAS

**Convenio de Control de Narcóticos No. 04, Revisión No. 19**

**Entre**

**El Gobierno de los Estados Unidos  
y una Entidad del Gobierno del Perú**

1. El propósito de esta enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para los siguientes proyecto:

Fondos asignados al presupuesto de Lima

H.	Reducción de la Demanda	USD 40,800
O.	Apoyo Ribereño	<u>USD 138,950</u>
TOTAL		USD 179,750 =====

2.. ASIGNACIÓN DE FONDOS:

Revisión No.19 al Convenio de Proyecto No. 04		
1911 X10220000 0136	Fondos Asignados al Presupuesto de Lima	USD 40,800
1911 X10220002 0136		<u>USD 138,950</u>
TOTAL AUTORIZADO		USD 179,750 =====

## PLAN OPERATIVO

### H. REDUCCION DE LA DEMANDA

#### BIENES

Equipo de Cómputo	USD 8,000
-------------------	-----------

#### INSTRUCCION

Entrenamiento en Computación, Comunicaciones	USD 15,000
Cursos de Capacitación	4,800

#### OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	USD 10,000
Publicaciones	3,000

### O. APOYO RIBEREÑO

#### BIENES

Equipo de Computo	USD 10,000
Equipo de Oficina	5,000
Equipo de Aire Acondicionado	5,000

#### OTROS GASTOS

Mantenimiento y Reparación de Lanchas	USD 10,000
Pasajes Aéreos y Terrestres	20,000

PROJECT AGREEMENT  
BETWEEN THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERU

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached or checked below:

( ) PROJECT DESCRIPTION (x) STANDARD PROVISIONS

Annexes (x) A ( ) B ( ) C ( ) D ( ) E

This project agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments as modified and supplemented:

(x) GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION

( ) OTHER AGREEMENT

1. Project No. Page 1 of 10  
013601 - 0102

2. Agreement No. 3. Original ( )  
4 or Revision No. (19)

4. Project Title  
Narcotics Control

5. Appropriation Symbol 6. Allotment Symbol  
1911 X10220000 0136  
1911 X10220002 0136

7. FINANCING (In US\$)

Fiscal Year	Previous Total	Increase	Decrease	Total
1999	4,200,000			4,200,000
2000/01	246,960,897	179,750		247,140,647
Total	251,160,897	179,750		251,340,647

(In US\$)

Previous Total	Increase	Decrease	Total to Date
(A)	(B)	(C)	(D)
251,160,897	179,750		251,340,647
	39,750		
	140,000		

a. Total Costs  
b. Personnel Service (Other than direct hire)  
c. Commodity costs  
d. Participant Costs  
e. Other Costs

251,160,897 179,750 251,340,647  
39,750  
140,000

8. Date of Original Agreement 9. Dates of Review 10. Sub-Obligation Terminal Date  
7/20/92 9/24/92, 9/30/92, 4/30/93, 8/27/93, 8/25/94, 9/9/94, 4/12/95, 9/29/95, 7/23/96, 9/13/96, 7/21/97, 8/29/97, 9/26/97, 2/11/98  
4/13/98, 4/30/98, 6/24/98, 8/25/98, 9/28/98, 8/17/99, 9/24/99, 4/3/00, 9/22/00, 9/29/00, 12/20/00, 8/3/01, and 09/27/02

11. For the Cooperating Government or Agency

12. For the Embassy of the United States of America

SIGNATURE *Harry Belevan-McBride* DATE: 05/28/02  
TITLE: Ambassador Harry Belevan-McBride  
Under Secretary for Multilateral and Special Affairs

SIGNATURE: *James D Williard* DATE: 5/8/02  
TITLE: James Williard  
NAS Director

**Letter of Agreement No. 04, Revision No. 19**  
**Between**  
**The Government of the United States of America**  
**And an Agency of the Government of Perú**

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4, for the following project:

Funds assigned to Lima budget:

H.	Demand Reduction	USD 40,800
O.	Riverine Operations	<u>USD 138,950</u>
TOTAL		USD 179,750 =====

2. APPROPRIATION SYMBOL AND ALLOTMENT:

Revision No. 19 to Letter of Agreement No. 04

1911 X10220000 0136	Funds Assigned to Lima Budget	USD 40,800
1911 X10220002 0136		<u>USD 138,950</u>

TOTAL AUTHORIZED	USD 179,750 =====
------------------	----------------------

## OPERATIVE PLAN

### H. DEMAND REDUCTION

#### COMMODITIES

Computer Equipment	USD	8,000
--------------------	-----	-------

#### INSTRUCTION

Communications and Computer Training	USD	15,000
Other Training		4,800

#### OTHER COST

Air and Land Transportation	USD	10,000
Publications		3,000

### O. RIVERINE

#### COMMODITIES

Computer Equipment	USD	10,000
Office Equipment		5,000
Air Condition Equipment		5,000

#### OTHER COST

Maintenance and Repair of Boats	USD	10,000
Air and Land Transportation		20,000